

# डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस (काली खांसी) (dTpa) का टीका (वैक्सीन)

## अभिभावक सूचना पत्रक

ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत किशोरों के लिए कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।

### प्रश्न. डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस (काली खांसी) क्या हैं?

**डिप्थीरिया** एक जीवाणु-संबंधी संक्रमण है जो आसानी से फैलता है और इससे सांस लेने में समस्याएँ, त्वचा के घाव, या हृदय की मांसपेशियों या नसों में सूजन पैदा हो सकती है।

**टेटनस** एक खतरनाक बीमारी है जो एक जीवाणु (बैक्टीरियम) के कारण होती है। यह नसों को प्रभावित करती है और मांसपेशियों में दर्दनाक ऐंठन, लॉकजॉ (जबड़े की मांसपेशियों की गतिविधियों में रोक) और निमोनिया या हड्डियों के टूटने (मांसपेशियों की ऐंठन के कारण) जैसी अन्य जटिलताओं का कारण बन सकती है।

**काली खांसी** एक जीवाणु-संबंधी संक्रमण है जो गंभीर खांसी और सांस लेने में परेशानी का कारण बनता है। शिशुओं में, यह प्राणघातक हो सकता है। बड़े बच्चों और वयस्कों में, खांसी कई महीनों तक बनी रह सकती है।

### प्रश्न. ये बीमारियाँ कैसे फैलती हैं?

**डिप्थीरिया** खांसी, छींकों या संक्रमित व्यक्ति के मुंह, नाक या त्वचा से निकलने वाले डिस्चार्ज (तरल-पदार्थ) के संपर्क में आने से फैलता है।

**टेटनस** मिट्टी में मौजूद जीवाणु (बैक्टीरिया) के कारण होता है। यह गंदगी, धूल या खाद से दूषित चोटों, खरोंच या घावों के माध्यम से शरीर में प्रवेश करता है।

**काली खांसी** खांसने या छींकने से आने वाली छोटी बूंदों के माध्यम से फैलती है। जिस व्यक्ति का इलाज नहीं किया जाता है, वह अपनी खांसी शुरू होने के बाद 3 सप्ताह बाद तक इसे फैला सकता है।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसका टीकाकरण हुआ हो, वह इन संक्रमणों के संपर्क में आता है, तो उनकी प्रतिरक्षा प्रणाली इससे बेहतर तरीके से लड़ सकती है, जिससे या तो बीमारी को विकसित होने से रोका जा सकता है या बीमारी को कम गंभीर बनाया जा सकता है।

### प्रश्न. टीका (वैक्सीन) कितना प्रभावी है?

टीका डिप्थीरिया और टेटनस को रोकने में बहुत प्रभावी है और काली खांसी के खिलाफ लगभग 80% प्रभावी है।

### प्रश्न. मेरी संतान को कितनी खुराकों की आवश्यकता होती है?

यदि आपकी संतान ने 3 खुराकों का कोर्स पूरा कर लिया है, तो आपकी संतान को शुरुआती वयस्कता में सुरक्षित रहने के लिए 12-13 साल की आयु में **dTpa वैक्सीन** की एक बूस्टर खुराक की आवश्यकता होती है।

यदि आपकी संतान को कभी डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस का टीका नहीं लगा है, तो उन्हें डिप्थीरिया-टेटनस वैक्सीन की 3 खुराकों की आवश्यकता होगी। खुराकों के बीच कम से कम 4 सप्ताह के अंतराल के साथ, टीके की कम से कम एक खुराक को काली खांसी से भी सुरक्षा प्रदान करनी चाहिए।

### प्रश्न. यह टीका किसे लगवाना चाहिए?

सभी किशोरों को डिप्थीरिया, टेटनस और काली खांसी से सुरक्षा प्रदान करने के लिए **dTpa वैक्सीन** की एक खुराक प्राप्त करनी चाहिए।

यह बूस्टर बचपन में लगाए गए टीकों के बाद उनकी प्रतिरक्षा (इम्युनिटी) को मजबूत बनाए रखने के लिए महत्वपूर्ण है। यदि आपकी संतान को पहले डिप्थीरिया-टेटनस का टीका लग चुका है, तो वे अभी भी काली खांसी से सुरक्षा दिए जाने को शामिल करने के लिए dTpa टीका लगवा सकते हैं।

### प्रश्न. टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?

किसी ऐसे व्यक्ति को टीका न लगाएँ:

- जिन्हें पिछली खुराक से गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई हो
- टीके (वैक्सीन) के किसी घटक से गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया हुई हो।

### प्रश्न. क्या गर्भवती लोगों को टीका लगाया जा सकता है?

हाँ। गर्भवती लोगों को हर गर्भावस्था के 20 से 32 सप्ताह के बीच टीका लगवाना चाहिए, इससे पहले कुछ महीनों में शिशु की रक्षा करने में मदद मिल सकती है।

यदि व्यक्ति को स्कूल में या गहन अंग्रेजी केंद्र (इंटेन्सिव इंग्लिश सेंटर, IEC) के माध्यम से टीका नहीं लगाया जा रहा है, तो उन्हें जी.पी. या फार्मसी में टीका लगवाने की आवश्यकता होगी। टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेंगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकती है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हॉ में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या डॉक्टर से बात करने की सलाह दी जाएगी और सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण दिया जाएगा।

**प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?**

ऑस्ट्रेलिया में टीके बहुत सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा अनुमोदन किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना पड़ता है। TGA उपयोग के बाद भी वैक्सीन सुरक्षा की निगरानी करता है।

**प्रश्न. टीके (वैक्सीन) में क्या होता है?**

टीके (वैक्सीन) में निम्नलिखित की थोड़ी मात्राएँ होती हैं:

- एल्यूमीनियम हाइड्रॉक्साइड और फॉस्फेट
- फॉर्मलडिहाइड
- पॉलीसॉबैट 80
- ग्लाइसिन।

निर्माण के दौरान यह गोजातीय पदार्थों के संपर्क में भी आया था।

**प्रश्न. टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?**

हल्के दुष्प्रभाव आम हैं और इनमें शामिल हो सकते हैं:

- सुई लगाने के स्थान पर लालिमा, सूजन, या दर्द
- बुखार।

गंभीर दुष्प्रभाव बहुत दुर्लभ हैं।

और अधिक जानकारी के लिए, [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उपभोक्ता दवाएँ जानकारी (Consumer Medicines Information, CMI) देखें। यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) से संपर्क करें।

**प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?**

एनाफिलेक्सिस एक बहुत ही दुर्लभ लेकिन गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है। अगर जल्दी इसका इलाज न किया जाए तो यह बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकाकरण प्रदाता एनाफिलेक्सिस का प्रबंधन करने में प्रशिक्षित होते हैं।

**प्रश्न. उस स्थिति में क्या होता है अगर किसी व्यक्ति को पहले किसी टीके से प्रतिक्रिया हुई हो?**

यदि व्यक्ति को पहले लगाए गए किसी टीके से तत्काल गंभीर एलर्जी की प्रतिक्रिया नहीं हुई है, तो उनके लिए dTpa टीका लगवाना सुरक्षित है।

**प्रश्न. सहमति कौन दे सकता है, और क्या इसे वापस लिया जा सकता है?**

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र सहमति फॉर्म पर हस्ताक्षर करके अपनी सहमति खुद दे सकते हैं।

आप किसी भी समय स्कूल को लिखकर या उन्हें कॉल करके सहमति वापस ले सकते हैं।

**प्रश्न. यदि मैं अपनी संतान के और बड़े होने तक प्रतीक्षा करूं तो क्या होगा?**

dTpa का टीका केवल स्कूल में प्रदान किया जाता है यदि आप हस्ताक्षरित सहमति फॉर्म उस समय लौटाते हैं जब आपकी संतान इंटेन्सिव इंग्लिश सेंटर या कक्षा 7 में पढ़ाई कर रही हो। यदि आप प्रतीक्षा करते/ती हैं, तो आपको अपने जीपी या फार्मसी के साथ टीकाकरण की व्यवस्था करनी होगी।

**प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमार होने या अनुपस्थित रहने के कारण टीका लगवाने से चूक जाती है तो क्या होगा?**

यदि आपकी संतान स्कूल में अपने टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक प्रदान करते हैं। यदि ऐसा नहीं है, तो स्कूल आपके जीपी या फार्मासिस्ट को कोर्स पूरा करने के लिए एक पत्र प्रदान करेगा।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण रिकॉर्ड को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता अपनी संतान के 14 साल के होने तक उसके लिए इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट का अनुरोध कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र अपने स्वयं के रिकॉर्ड के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](http://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](http://servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)

- AIR सामान्य पूछताछ लाइन को 1800 653 809 पर कॉल करके।

**प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?**

सहमति फॉर्म में मौजूद जानकारी निजी और कानून द्वारा संरक्षित होती है। इसे NSW Health टीकाकरण रजिस्टर में शामिल किया जाएगा और AIR के साथ जोड़ा जाएगा ताकि इसे MyGov पर देखा जा सके।

**प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?**

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- **NSW Health की वेबसाइट पर:** [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।

**आपके अगले चरण:**

- यदि आप चाहते/ती हैं कि आपकी संतान को डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस का टीका लगवाया जाए, तो सहमति फॉर्म भरें और उसपर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

# डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस (काली खांसी) (dTpa) का टीका (वैक्सीन)

अक्टूबर 2024 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 240751-1.



# डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस (dTpa) टीकाकरण के लिए सहमति

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है। कृपया काले या नीले पेन का उपयोग करके बड़े अक्षरों में लिखें।

## 1. छात्र का विवरण

उपनाम

प्रथम नाम

जन्म तिथि

 /  / 

लिंग

पुरुष

महिला

अनिश्चित/  
मध्यलिंगी (इंटरसेक्स)/  
अनिर्दिष्ट

श्रेणी (ग्रेड)

स्कूल का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपकी संतान के नाम के बगल में लिखा नंबर

## 2. स्वदेशी स्थिति

नहीं  हों, एबोरिजनल (आदिवासी)  हों, टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर  हों, एबोरिजनल (आदिवासी) और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर दोनों

## 3. आपका विवरण - माता-पिता या कानूनी अभिभावक

मैंने डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस (dTpa) वैक्सीन (टीके) के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी को पढ़ और समझ लिया है।

इस माध्यम से, मैं अपनी संतान, जिसका नाम ऊपर दिया गया है, को डिप्थीरिया, टेटनस और पर्टुसिस (dTpa) वैक्सीन के 3 खुराक वाले कोर्स दिए जाने की सहमति देता/ती हूँ।

मैं, मेरी सर्वश्रेष्ठ जानकारी के अनुसार, घोषणा करता/ती हूँ कि मेरी संतान:

- को किसी भी वैक्सीन के बाद एनाफिलेक्टिक प्रतिक्रिया नहीं हुई है।
- को संलग्न अभिभावक सूचना पत्र में सूचीबद्ध किसी भी वैक्सीन घटक के लिए एनाफिलेक्टिक संवेदनशीलता नहीं है।
- गर्भवती नहीं है।

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JOHN SMITH)

घर का पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सर्वर

पोस्टकोड

मोबाइल नंबर

सर्वश्रेष्ठ वैकल्पिक नंबर (एरिया कोड शामिल करें जैसे कि 02)

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर

दिनांक

 /  / 

## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।





# हेपेटाइटिस बी का टीका

## अभिभावक सूचना पत्रक

ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।

### प्रश्न. हेपेटाइटिस बी क्या होता है?

हेपेटाइटिस बी एक वायरस है जिससे बुखार, पीलिया हो सकता है और आप अस्वस्थ महसूस कर सकते हैं। इससे जिगर (लीवर) को नुकसान (सिरोसिस) या लीवर कैंसर हो सकता है। हो सकता है कि कुछ लोगों को पता ही न हो कि उन्हें हेपेटाइटिस बी है और वे इसे दूसरों में फैला सकते हैं।

### प्रश्न. हेपेटाइटिस बी कैसे फैलता है?

हेपेटाइटिस बी निम्नलिखित माध्यमों से फैलता है:

- जन्म से (संक्रमित माँ से उसके शिशु में)
- खुले घावों या जख्मों के साथ संपर्क से
- असुरक्षित यौन संबंध से
- इंजेक्शन आदि की सुईयों के चुभने से
- अशुद्ध उपकरणों का प्रयोग करके टैटू बनाने या छेदन करने से
- सुईयों को साझा करने से।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसका टीकाकरण हुआ हो, वह इन संक्रमणों के संपर्क में आता है, तो उनकी प्रतिरक्षा प्रणाली इससे बेहतर तरीके से लड़ सकती है, जिससे या तो बीमारी को विकसित होने से रोका जा सकता है या बीमारी को कम गंभीर बनाया जा सकता है।

### प्रश्न. हेपेटाइटिस बी का टीका कितना प्रभावी है?

हेपेटाइटिस बी का टीका वायरस के खिलाफ मजबूत सुरक्षा देता है।

### प्रश्न. कितनी खुराकों (डोज़) की जरूरत होती है?

- 10-19 वर्ष की आयु के बच्चों और किशोरों को 3 चाइल्ड डोज़ (बच्चों की खुराक) की आवश्यकता होती है या;
- 11-15 वर्ष की आयु के बच्चों और किशोरों को 2 एडल्ट डोज़ (वयस्क खुराक) दी जा सकती है बशर्ते कि उन्हें तब टीका न लगा हो जब वह शिशु या बच्चे थे।

### प्रश्न. टीका किसे लगवाना चाहिए?

सभी बच्चों और किशोरों को जिन्हें हेपेटाइटिस बी के टीके का पूरा कोर्स नहीं मिला है, उन्हें टीका लगाया जाना चाहिए।

### प्रश्न. टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?

किसी ऐसे व्यक्ति को टीका न लगाएँ:

- जिसे पिछली खुराक या टीके के किसी घटक से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई हो
- जो गर्भवती हो।

### प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?

ऑस्ट्रेलिया में टीके बहुत सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा अनुमोदन किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना पड़ता है। TGA उपयोग के बाद भी वैक्सीन सुरक्षा की निगरानी करता है।

### प्रश्न. हेपेटाइटिस बी के टीका (वैक्सीन) में क्या होता है?

टीके (वैक्सीन) में शामिल हैं:

- एल्यूमीनियम हाइड्रॉक्साइड जो इसे काम करने में मदद करता है
- यीस्ट (खमीर) प्रोटीन (मौजूद हो सकता है)
- गोजातीय-उत्पन्न सामग्री (मौजूद हो सकती है)।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?

दुष्प्रभाव आमतौर पर हल्के होते हैं और इसमें शामिल हो सकते हैं:

- उस स्थान पर दर्द, लालिमा, या सूजन जहाँ सुई लगाई गई थी।

गंभीर दुष्प्रभाव बहुत दुर्लभ हैं।

और अधिक जानकारी के लिए, [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उपभोक्ता दवाएँ जानकारी (Consumer Medicines Information, CMI) देखें। यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी से संपर्क करें।

### प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?

एनाफिलेक्सिस एक बहुत ही दुर्लभ लेकिन गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है। अगर जल्दी इसका इलाज न किया जाए तो यह बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकाकरण प्रदाता एनाफिलेक्सिस का प्रबंधन करने में प्रशिक्षित होते हैं।

### प्रश्न. उस स्थिति में क्या होगा यदि मेरे पास रिकॉर्ड नहीं हों या मुझे याद नहीं हो कि क्या मेरी संतान को टीका लगाया गया था या नहीं?

आपकी संतान के लिए हेपेटाइटिस बी के टीके (वैक्सीन) का एक और कोर्स प्राप्त करना सुरक्षित है।

**प्रश्न. क्या गर्भवती छात्राओं को टीका लगाया जा सकता है?**

नहीं। गर्भवती छात्राओं को वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए।

टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेंगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकती है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हॉ में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या डॉक्टर से बात करने की सलाह दी जाएगी और सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण दिया जाएगा।

**प्रश्न. सहमति कौन दे सकता है, और क्या इसे वापस लिया जा सकता है?**

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र सहमति फॉर्म पर हस्ताक्षर करके अपनी सहमति खुद दे सकते हैं।

आप किसी भी समय स्कूल को लिखकर या उन्हें कॉल करके सहमति वापस ले सकते हैं।

**प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमार होने या अनुपस्थित रहने के कारण टीका लगवाने से चूक जाती है तो क्या होगा?**

यदि आपकी संतान स्कूल में अपने टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक प्रदान करते हैं। यदि ऐसा नहीं है, तो स्कूल आपके जीपी या फार्मासिस्ट को कोर्स पूरा करने के लिए एक पत्र प्रदान करेगा।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण रिकॉर्ड को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता अपनी संतान के 14 साल के होने तक उसके लिए इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट का अनुरोध कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र अपने स्वयं के रिकॉर्ड के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](https://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](https://servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- AIR सामान्य पूछताछ लाइन को 1800 653 809 पर कॉल करके।

**प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?**

सहमति फॉर्म में मौजूद जानकारी निजी और कानून द्वारा संरक्षित होती है। इसे NSW Health टीकाकरण रजिस्टर में शामिल किया जाएगा और AIR के साथ जोड़ा जाएगा ताकि इसे MyGov पर देखा जा सके।

**प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?**

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- NSW Health की वेबसाइट पर: [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।

**आपके अगले चरण:**

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को हेपेटाइटिस बी का टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उस पर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

## हेपेटाइटिस बी टीकाकरण के लिए सहमति

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है। कृपया काले या नीले पेन का उपयोग करके बड़े अक्षरों में लिखें।

### 1. छात्र का विवरण

उपनाम

प्रथम नाम

जन्म तिथि

 /  / 

लिंग

 पुरुष  महिला

अनिश्चित/  
मध्यलिंगी(इंटरसेक्स)/  
अनिर्दिष्ट

श्रेणी (ग्रेड)

स्कूल का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपकी संतान के नाम के बगल में लिखा नंबर

### 2. स्वदेशी स्थिति

नहीं  हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी)  हाँ, टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर  हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी) और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर दोनों

### 3. आपका विवरण - माता-पिता या कानूनी अभिभावक

मैंने हेपेटाइटिस बी वैक्सीन (टीके) के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी को पढ़ और समझ लिया है।

इस माध्यम से, मैं अपनी संतान, जिसका नाम ऊपर दिया गया है, को हेपेटाइटिस बी वैक्सीन की 2 से 3 खुराकें दिए जाने की सहमति देता/ती हूँ।

मैं, मेरी सर्वश्रेष्ठ जानकारी के अनुसार घोषणा करता/ती हूँ कि मेरी संतान:

- को किसी भी वैक्सीन के बाद एनाफिलेक्टिक प्रतिक्रिया नहीं हुई है।
- को संलग्न अभिभावक सूचना पत्र में सूचीबद्ध किसी भी वैक्सीन घटक के लिए एनाफिलेक्टिक संवेदनशीलता नहीं है।
- गर्भवती नहीं है।

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JOHN SMITH)

घर का पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सर्वर

पोस्टकोड

मोबाइल नंबर

सर्वश्रेष्ठ वैकल्पिक नंबर (एरिया कोड शामिल करें जैसे कि 02)

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर

दिनांक

 /  / 

### टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

### यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



### टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

### यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



### टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

### यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



# हेपेटाइटिस बी (Hepatitis B) टीकाकरण का रिकॉर्ड

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 1

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 2

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 3

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

## नर्स के नोट्स

टीका नहीं लगाए जाने का कारण

- अनुपस्थित
- मना कर दिया
- अस्वस्थ
- कोई हस्ताक्षर नहीं
- सहमति वापस ली गई
- अन्य

# हेपेटाइटिस बी टीकाकरण का रिकॉर्ड

खुराक 1

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

# हेपेटाइटिस बी टीकाकरण का रिकॉर्ड

खुराक 2

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

# हेपेटाइटिस बी टीकाकरण का रिकॉर्ड

खुराक 3

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

# ह्यूमन पैपिलोमावायरस (HPV) टीका (वैक्सीन)

## अभिभावक सूचना पत्रक

ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत किशोरों के लिए कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।

### प्रश्न. HPV क्या है, और यह कैसे फैलता है?

HPV (ह्यूमन पेपिलोमावायरस) एक आम वायरस है जो पुरुषों और महिलाओं को प्रभावित करता है। यह वायरस से संक्रमित व्यक्ति के साथ सेक्स करने के दौरान जननांग संपर्क के माध्यम से फैलता है। वायरस त्वचा में छोटी दरारों के माध्यम से प्रवेश करता है और रक्त या शरीर के अन्य तरल पदार्थों के माध्यम से नहीं फैलता है। कंडोम सीमित सुरक्षा प्रदान करते हैं क्योंकि वे जननांगों की संपूर्ण त्वचा को नहीं ढकते हैं।

HPV के सभी प्रकार लक्षण पैदा नहीं करते हैं। HPV से संक्रमित बहुत से लोग यह नहीं जानते हैं कि वे इससे संक्रमित हैं।

HPV के कुछ प्रकारों से शरीर पर मस्से हो जाते हैं, जिनमें जननांग क्षेत्र (योनीमुख, योनि, गर्भाशय ग्रीवा, लिंग, अंडकोश, गुदा और पेरीनेम) शामिल हैं। मस्से आमतौर पर दर्द रहित होते हैं लेकिन इनमें खुजली हो सकती है या इनसे असहज महसूस हो सकता है। इन प्रकारों को "कम जोखिम" कहा जाता है क्योंकि वे कैंसर का कारण नहीं बनते हैं।

HPV के अन्य प्रकार, जिन्हें "उच्च जोखिम" कहा जाता है, वे असामान्य कोशिकाओं के बढ़ने का कारण बन सकते हैं। इलाज न किए जाने की स्थिति में ये कोशिकाएँ कैंसर में बदल सकती हैं।

उच्च जोखिम वाले HPV निम्नलिखित का कारण बनते हैं:

- लगभग सभी सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) कैंसर
- 90% गुदा कैंसर
- 78% योनि कैंसर
- 60% गले का कैंसर
- 25% वल्वा (योनिमुख) कैंसर
- 50% पेनाइल कैंसर।

पुरुषों का टीकाकरण करवाने से पुरुषों में कैंसर और मस्से होने की रोकथाम होती है और महिलाओं को सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) कैंसर से सुरक्षा देने में मदद मिलती है।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसका टीकाकरण हुआ हो, वह इन संक्रमणों के संपर्क में आता है, तो उनकी प्रतिरक्षा प्रणाली इससे बेहतर तरीके से लड़ सकती है, जिससे या तो बीमारी को विकसित होने से रोका जा सकता है या बीमारी को कम गंभीर बनाया जा सकता है।

### प्रश्न. किस टीके (वैक्सीन) का प्रयोग किया जाएगा?

HPV वैक्सीन 9 प्रकार के HPV से सुरक्षा देता है: 6, 11, 16, 18, 31, 33, 45, 52 और 58।

### प्रश्न. HPV वैक्सीन की कितनी खुराकों की आवश्यकता होती है?

शोध से पता चलता है कि HPV वैक्सीन की एक खुराक दो खुराकों के समान सुरक्षा देती है। इसके आधार पर, ऑस्ट्रेलिया अब एक-खुराक अनुसूची (वन-डोज़ शेड्यूल) का उपयोग करता है।

कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले कुछ किशोरों को तीन खुराकों की आवश्यकता होती है। उन्हें पहली खुराक के 2 महीने बाद दूसरी खुराक और दूसरी के 4 महीने बाद तीसरी खुराक दी जानी चाहिए।

कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले लोगों में वे लोग शामिल हैं जो निम्नलिखित रोग से ग्रस्त होते हैं:

- प्रतिरक्षा प्रणाली के विकारों से
- HIV से
- कैंसर से
- जिन्होंने अंग प्रत्यारोपण करवाया होता है
- ऑटोइम्युन रोग
- जो स्ट्रांग इम्यूनोसप्रेसिव थेरेपी करवा रहे हैं (लेकिन जिनमें प्लीहा [स्प्लीन] से जुड़ी समस्याएँ नहीं हों)।

### प्रश्न. उस स्थिति में क्या होता है यदि मेरी संतान को पहले ही एक खुराक मिल चुकी हो?

यदि आपकी संतान को पहले ही एक खुराक मिल चुकी हो, तो उन्हें दूसरी खुराक की आवश्यकता नहीं है। उनका पूर्ण टीकाकरण हो गया है।

जिन महिलाओं को टीका लग चुका है, उन्हें अभी भी नियमित सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) स्क्रीनिंग (जिसे पहले पैप स्मीयर कहा जाता है) की आवश्यकता होती है। HPV वैक्सीन सभी प्रकार के HPV से सुरक्षा प्रदान नहीं करता है। 25+ आयु वर्ग की महिलाओं को हर 5 साल में सर्विकल स्क्रीनिंग टेस्ट करवाना चाहिए, भले ही उन्हें टीका लगाया गया हो।

### प्रश्न. HPV का टीका किसे लगवाना चाहिए?

कक्षा 7 के सभी छात्रों या 12 वर्ष और उससे अधिक आयु के बच्चों को HPV वैक्सीन की एक खुराक दी जानी चाहिए।

**प्रश्न. HPV का टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?**

HPV का टीका उन लोगों को नहीं लगाया जाना चाहिए:

- जो गर्भवती हैं या जिन्हें लगता है कि हो सकता है कि वे गर्भवती हैं
- जिन्हें HPV की पिछली वैक्सीन या इसके अवयवों से गंभीर एलर्जी-संबंधी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हो चुकी हो
- जिन्हें खमीर से एलर्जी हो।

**प्रश्न. HPV का टीका (वैक्सीन) कितना प्रभावी है?**

HPV वैक्सीन उच्च जोखिम वाले ऐसे HPV प्रकारों से सुरक्षा देता है जो महिलाओं में 90% से अधिक सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) कैंसर का कारण बनते हैं। यह अन्य प्रकार के HPV से भी सुरक्षा देता है जो पुरुषों में कैंसर का कारण बनते हैं।

अध्ययनों से पता चलता है कि वैक्सीन (टीके) टीकाकरण के 10+ साल बाद भी लगभग 100% सुरक्षा प्रदान करते हैं। जब से टीका कार्यक्रम शुरू हुआ है, तब से:

- टीकाकृत आयु समूहों में 50% कम उच्च श्रेणी की सर्विकल (ग्रीवा) असामान्यताएँ हुई हैं
- 21 वर्ष से कम आयु के युवाओं में जननांग मस्सों के 90% कम मामले हुए हैं।

सर्वाइकल कैंसर 10+ वर्षों में विकसित होता है, इसलिए सर्वाइकल कैंसर की दरों पर वैक्सीन का पूरा प्रभाव दिखने में समय लगेगा। राष्ट्रीय गर्भाशय ग्रीवा स्क्रीनिंग कार्यक्रम (1991 में शुरू) और HPV वैक्सीन कार्यक्रम (2007 में शुरू) होने के कारण सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) के कैंसर की दर पहले ही काफी कम हो गई है।

**प्रश्न. HPV के टीके (वैक्सीन) में क्या होता है?**

HPV वैक्सीन में खमीर, एल्यूमीनियम सहायक, सोडियम क्लोराइड, एल-हिस्टिडाइन, पॉलीसॉर्बेट और सोडियम बोरेट शामिल हैं। इन्हें वैक्सीन के कारगर होने में मदद करने या इसे संरक्षित करने के लिए छोटी मात्राओं में मिलाया जाता है।

**प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?**

ऑस्ट्रेलिया में इस्तेमाल होने वाले टीके सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा अनुमोदन किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना पड़ता है। TGA उपयोग के बाद भी वैक्सीन सुरक्षा की निगरानी करता है।

**प्रश्न. HPV टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?**

दुष्प्रभाव आमतौर पर हल्के होते हैं, जैसे कि सुई लगाए जाने के स्थान पर दर्द, सूजन, या लालिमा। ये आमतौर पर कुछ दिनों में दूर हो जाते हैं। गंभीर दुष्प्रभाव बहुत दुर्लभ हैं।

दुष्प्रभावों के बारे में अधिक जानकारी के लिए,

[health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उपभोक्ता दवाएँ जानकारी (Consumer Medicines Information, CMI) देखें।

यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी से संपर्क करें। वे स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई को दुष्प्रभावों की रिपोर्ट भी कर सकते हैं।

**प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?**

एनाफिलेक्सिस एक गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है जो जल्दी इलाज न करवाने की स्थिति में बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकाकरण के बाद यह बहुत दुर्लभ है। एनाफिलेक्सिस के होने पर वैक्सीन प्रदाताओं को इसका इलाज करने के लिए प्रशिक्षित किया जाता है।

**प्रश्न. यदि मैं अपनी संतान के और बड़े होने तक प्रतीक्षा करूँ तो क्या होगा?**

HPV टीकाकरण तब सबसे अच्छा काम करता है जब इसे बच्चे के यौन रूप से सक्रिय होने से पहले दिया जाए। टीके स्कूल में केवल तभी लगाए जा सकते हैं यदि आप हस्ताक्षरित सहमति फॉर्म वापस करते हैं और आपकी संतान अभी भी स्कूल में पढ़ाई कर रही है। यदि आप प्रतीक्षा करते हैं, तो आपको जीपी या फार्मासिस्ट के साथ टीकाकरण की व्यवस्था करने की आवश्यकता होगी।

**प्रश्न. क्या मेरी बेटी को अभी भी सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) स्क्रीनिंग की आवश्यकता होगी?**

हाँ। जिन महिलाओं को टीका लग चुका है, उन्हें अभी भी नियमित सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) स्क्रीनिंग (जिसे पहले पैप स्मीयर कहा जाता है) की आवश्यकता होती है। HPV टीका ऐसे सभी प्रकार के HPV से सुरक्षा प्रदान नहीं करता है जो सर्विकल (गर्भाशय ग्रीवा) के कैंसर का कारण बन सकते हैं।

25 वर्ष और उससे अधिक आयु की महिलाएं, जो कभी भी यौन रूप से सक्रिय रही हैं, उन्हें हर 5 साल में सर्विकल स्क्रीनिंग टेस्ट करवाना चाहिए, भले ही उन्हें टीका लगाया गया हो।

**प्रश्न. टीकाकरण के लिए सहमति कौन दे सकता है? क्या इसे वापस लिया जा सकता है?**

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र सहमति फॉर्म को पूरा करके और 'माता-पिता/अभिभावक (Parent/Guardian)' वाले भाग पर हस्ताक्षर करके अपनी सहमति खुद दे सकते हैं।

आप किसी भी समय सहमति वापस ले सकते हैं। ऐसा करने के लिए, स्कूल को एक लिखित नोट भेजें या स्कूल को बताने के लिए उन्हें कॉल करें।

**प्रश्न. क्या गर्भवती छात्रा को HPV वैक्सीन लगाई जा सकती है?**

नहीं। एक छात्रा जो कि गर्भवती है या जिसका मानना है कि हो सकता है कि वह गर्भवती हो, उसे टीका नहीं लगवाना चाहिए।

टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेंगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकता है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हॉ में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या अभिभावक से बात करने और डॉक्टर से मिलने की सलाह दी जाएगी। छात्रा को सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण भी मिलेगा।

**प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमारी या अनुपस्थिति के कारण टीका लगवाने से चूक जाए तो क्या होगा?**

यदि आपकी संतान स्कूल में अपना HPV टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक मुहैया करेंगे। अन्यथा, वैक्सीन शेड्यूल (टीका निर्धारित) करने के लिए अपने जीपी या फार्मासिस्ट से संपर्क करें।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण रिकॉर्ड को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता 14 वर्ष से कम आयु के बच्चों के लिए इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट (टीकाकरण इतिहास विवरण) की एक प्रति का अनुरोध कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र अपने स्वयं के रिकॉर्ड के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](http://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app](http://servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app)
- या सामान्य पूछताछ सेवा को 1800 653 809 पर कॉल करके।

**प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?**

NSW और कॉमनवेल्थ कानूनों के अधीन सहमति फॉर्म पर आपके द्वारा प्रदान की गई जानकारी को गुप्त रखा जाता है। इसे NSW Health के टीकाकरण रजिस्टर और ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

महिला छात्रों के लिए, सहमति फॉर्म पर हस्ताक्षर करने का अर्थ यह भी है कि आप भविष्य में अपनी बच्ची के टीकाकरण रिकॉर्ड को नेशनल सर्विकल स्क्रीनिंग प्रोग्राम रजिस्टर (राष्ट्रीय ग्रीवा स्क्रीनिंग कार्यक्रम रजिस्टर) से जोड़े जाने के लिए सहमत हैं।

**प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?**

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- NSW Health की वेबसाइट पर: [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।

**आपके अगले चरण:**

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को HPV का टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उसपर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

# ह्यूमन पैपिलोमावायरस (HPV) टीका (वैक्सीन) अभिभावक सूचना पत्रक

अक्टूबर 2024 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 240753-1.



## HPV टीकाकरण के लिए सहमति

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है। कृपया काले या नीले पेन का उपयोग करके बड़े अक्षरों में लिखें।

### 1. छात्र का विवरण

उपनाम

प्रथम नाम

जन्म तिथि

 /  / 

लिंग

 पुरुष  महिला

अनिश्चित/  
मध्यलिंगी(इंटरसेक्स)/  
अनिर्दिष्ट

श्रेणी (ग्रेड)

स्कूल का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपकी संतान के नाम  
के बगल में लिखा नंबर

### 2. स्वदेशी स्थिति

नहीं  हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी)  हाँ, टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर  हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी) और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर दोनों

### 3. आपका विवरण - माता-पिता या कानूनी अभिभावक

मैंने HPV वैक्सीन (टीके) के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी को पढ़ और समझ लिया है।

इस माध्यम से मैं अपनी संतान, जिसका नाम ऊपर दिया गया है, को HPV वैक्सीन की सिंगल खुराक दिए जाने की सहमति देता/ती हूँ और नेशनल सर्विकल स्क्रीनिंग प्रोग्राम रजिस्टर के साथ भविष्य में जोड़े जाने के लिए अपनी संतान की स्वास्थ्य जानकारी का खुलासा करने की सहमति देता/ती हूँ।

मैं, मेरी सर्वश्रेष्ठ जानकारी के अनुसार, घोषणा करता/ती हूँ कि मेरी संतान:

- को किसी भी वैक्सीन के बाद एनाफिलेक्टिक प्रतिक्रिया नहीं हुई है।
- को संलग्न अभिभावक सूचना पत्र में सूचीबद्ध किसी भी वैक्सीन घटक के लिए एनाफिलेक्टिक संवेदनशीलता नहीं है।
- गर्भवती नहीं है।

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JOHN SMITH)

घर का पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सबर्ब

पोस्टकोड

मोबाइल नंबर

सर्वश्रेष्ठ वैकल्पिक नम्बर (एरिया कोड शामिल करें जैसे कि 02)

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर

दिनांक

 /  / 

### टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

### यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



## HPV टीकाकरण का रिकॉर्ड

 माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) : वैक्सीन बैच नंबर

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक 2 0

### नर्स के नोट्स

टीका नहीं लगाए जाने का कारण

- अनुपस्थित
- मना कर दिया
- अस्वस्थ
- कोई हस्ताक्षर नहीं
- सहमति वापस ली गई
- अन्य

## माता-पिता/अभिभावक का HPV टीकाकरण का रिकॉर्ड

 माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं  दायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) : वैक्सीन बैच नंबर

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक

# मेनिंगोकोकल ACWY टीकाकरण

## अभिभावक सूचना पत्रक

ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।

### प्रश्न. मेनिंगोकोकल रोग क्या है?

मेनिंगोकोकल रोग एक दुर्लभ लेकिन गंभीर संक्रमण है। यह आमतौर पर मेनिन्जाइटिस (मस्तिष्क और रीढ़ की हड्डी की सूजन) और / या सेप्सिस का कारण बनता है।

लक्षणों में शामिल हो सकते हैं:

- अचानक बुखार आना
- सरदर्द
- गर्दन में अकड़न
- जोड़ों का दर्द
- लाल-बैंगनी दाने या जख्म
- उज्ज्वल रोशनी के प्रति संवेदनशीलता
- जी मिचलाना और उल्टी आना

उचित एंटीबायोटिक उपचार के बावजूद भी मेनिंगोकोकल संक्रमण के 10% तक मामले घातक हो सकते हैं। उस रोग से बचने वाले लोग दीर्घकालिक समस्याओं से ग्रस्त हो सकते हैं।

### प्रश्न. मेनिंगोकोकल रोग कैसे फैलता है?

मेनिंगोकोकल बैक्टीरिया नाक और गले से आने वाली लार से लोगों के बीच एक-दूसरे में फैलता है। इसके एक व्यक्ति से दूसरे में फैलने के लिए किसी ऐसे व्यक्ति जो आम-तौर पर पूरी तरह से स्वस्थ व्यक्ति और बैक्टीरिया से संक्रमित होता है, उसके साथ निकट और लंबे संपर्क की आवश्यकता होती है। 'निकट और लंबे संपर्क' का एक उदाहरण एक ही घर में रहना या गहरा चुंबन करना है। मेनिंगोकोकल बैक्टीरिया आसानी से नहीं फैलते हैं और शरीर के बाहर लंबे समय तक जीवित नहीं रहते हैं।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसका टीकाकरण हुआ हो, वह इन संक्रमणों के संपर्क में आता है, तो उनकी प्रतिरक्षा प्रणाली इससे बेहतर तरीके से लड़ सकती है, जिससे या तो बीमारी को विकसित होने से रोका जा सकता है या बीमारी को कम गंभीर बनाया जा सकता है।

### प्रश्न. मेनिंगोकोकल ACWY का टीका (वैक्सीन) कितना प्रभावी है?

मेनिंगोकोकल ACWY वैक्सीन की एक खुराक चार प्रकार के मेनिंगोकोकल रोग (प्रकार A, C, W और Y) के खिलाफ बहुत प्रभावी है। यह खुराक टाइप बी रोग से सुरक्षा नहीं देती है।

### प्रश्न. यह टीका किसे लगवाना चाहिए?

माध्यमिक विद्यालयों (सेकेंडरी स्कूलों) में कक्षा 10 के सभी छात्रों और/या 15-19 आयु वर्ग के लोगों को मेनिंगोकोकल प्रकार A, C, W, और Y से सुरक्षा पाने के लिए के लिए यह टीका लगवाना चाहिए।

### प्रश्न. यह टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?

मेनिंगोकोकल ACWY का टीका उन लोगों को नहीं लगाया जाना चाहिए:

- जो गर्भवती हैं या हो सकता है कि गर्भवती हों
- जिन्हें मेनिंगोकोकल वैक्सीन की पिछली खुराक के बाद एनाफिलेक्सिस हो चुका हो
- जिन्हें किसी भी वैक्सीन एडिटिव्स (टीके के योजक) के बाद एनाफिलेक्सिस हुआ है
- जिनके लिए टेटनस टॉक्साइड के प्रति अतिसंवेदनशीलता का होना ज्ञात हो।

### प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?

एनाफिलेक्सिस एक गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है जो जल्दी इलाज न करवाने की स्थिति में बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकों के बाद यह बहुत दुर्लभ है। टीकाकरण प्रदाता एनाफिलेक्सिस का इलाज करने के लिए प्रशिक्षित होते हैं।

### प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?

ऑस्ट्रेलिया में टीके बहुत सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा इन्हें अनुमोदित किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना होगा। TGA टीकों के उपयोग के बाद उनकी निगरानी भी करता है।

### प्रश्न. मेनिंगोकोकल ACWY के टीके (वैक्सीन) में क्या होता है?

टीके (वैक्सीन) में ट्रोमेटामोल, सुक्रोज, सोडियम क्लोराइड, सोडियम एसीटेट और पानी हो सकता है। इन सामग्रियों को वैक्सीन के कारगर होने में मदद करने या इसे संरक्षित करने के लिए छोटी मात्राओं में मिलाया जाता है।

### प्रश्न. क्या मेरी संतान को पहले से ही मेनिंगोकोकल ACWY टीका नहीं लगा है? क्या इसे फिर से लगवाना सुरक्षित है?

मेनिंगोकोकल ACWY वैक्सीन की जुलाई 2018 से 12 महीने की आयु के बच्चों के लिए पेशकश की जा रही है। हो सकता है कि आपकी संतान को पहले भी मेनिंगोकोकल C का टीका लगा हो। वह टीका केवल मेनिंगोकोकल C रोग से बचाता है।

कुछ देशों में, किशोरों के लिए बूस्टर शॉट की सिफारिश की जाती है। यह ACWY वैक्सीन मेनिंगोकोकल C, साथ ही A, W और Y से सुरक्षा प्रदान करती है।

हो सकता है कि कुछ स्वास्थ्य स्थितियों (जैसे कि शरीर में प्लीहा [स्प्लीन] का नहीं होना या प्रतिरक्षा की कमी होना) से ग्रस्त कुछ किशोरों को पहले से ही यह टीका लगा हो। यदि ऐसा है, तो कृपया अपने जीपी या विशेषज्ञ से जांच करें कि क्या आपकी संतान को एक और खुराक की आवश्यकता है।

**प्रश्न. यह टीका और किसे लगवाना चाहिए?**

निम्नलिखित लोगों के लिए इस टीके की सिफारिश की जाती है:

- मेनिंगोकोकल रोग के उच्च जोखिम वाले क्षेत्रों की यात्रा करने वाले लोग, जैसे कि हज जाने वाले लोग
- कुछ निश्चित प्रकार के कर्मचारी, जैसे कि माइक्रोबायोलॉजी लैब स्टाफ
- निश्चित चिकित्सीय समस्याओं से ग्रस्त लोग, जैसे कि वे लोग जिनके शरीर में प्लीहा (स्प्लीन) नहीं हो।

**प्रश्न. मेनिंगोकोकल ACWY टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?**

दुष्प्रभाव आमतौर पर हल्के होते हैं। इनमें निम्नलिखित दुष्प्रभाव शामिल हो सकते हैं:

- बुखार
- सरदर्द
- चक्कर आना
- उस स्थान पर दर्द, लालिमा, या सूजन जहाँ सुई लगाई गई थी।

ये दुष्प्रभाव आमतौर पर 2-3 दिनों के भीतर दूर हो जाते हैं। गंभीर दुष्प्रभाव बहुत दुर्लभ हैं।

दुष्प्रभावों के बारे में और अधिक जानकारी के लिए, [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर जाएं और उपभोक्ता दवाओं की जानकारी (Consumer Medicines Information, CMI) की जांच करें।

यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी से संपर्क करें। वे स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई को किसी भी चिंता की रिपोर्ट भी कर सकते हैं।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण विवरण को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता अपनी संतान के 14 साल के होने तक उसकी इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट प्राप्त कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र अपना स्वयं का रिकॉर्ड प्राप्त कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](http://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- पर मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](http://servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- AIR सामान्य पूछताछ लाइन को 1800 653 809 पर कॉल करके।

### प्रश्न. टीकाकरण के लिए सहमति कौन दे सकता है, और क्या इसे वापस लिया जा सकता है?

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष या उससे अधिक आयु के छात्र अपनी सहमति खुद दे सकते हैं। उन्हें सहमति फॉर्म भरना चाहिए और उस स्थान पर हस्ताक्षर करने चाहिए जहाँ 'माता-पिता/अभिभावक (Parent/Guardian)' लिखा होता है।

आप किसी भी समय सहमति वापस ले सकते हैं। ऐसा करने के लिए, स्कूल को एक लिखित नोट भेजें या स्कूल को बताने के लिए उन्हें कॉल करें।

### प्रश्न. क्या गर्भवती छात्रा को वैक्सीन लगाई जा सकती है?

नहीं। एक छात्रा जो कि गर्भवती है या जिसका मानना है कि हो सकता है कि वह गर्भवती हो, उसे टीका नहीं लगवाना चाहिए।

टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेंगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकती है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हों में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या अभिभावक से बात करने और डॉक्टर से मिलने के लिए कहा जाएगा। उसे किसी स्वास्थ्य सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण भी दिए जाएँगे।

### प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमार होने या अनुपस्थित रहने के कारण टीका लगवाने से चूक जाती है तो क्या होगा?

यदि आपकी संतान स्कूल में अपने टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक मुहैया करेंगे। यदि ऐसा नहीं है, तो टीकाकरण की व्यवस्था करने के लिए अपने जीपी या फार्मासिस्ट से संपर्क करें।

### प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?

NSW और कॉमनवेल्थ कानूनों के अधीन सहमति फॉर्म पर दी गई जानकारी को गुप्त रखा जाता है। इसे NSW Health के टीकाकरण रजिस्टर और ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा। इससे इसे आपकी संतान की इम्युनाइजेशन हिस्ट्री (टीकाकरण इतिहास) से जोड़े जाने में मदद मिलती है, जिसे MyGov पर देखा जा सकता है।

### प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- **NSW Health की वेबसाइट पर:**  
[health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- **अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।**

## आपके अगले चरण:

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को मेनिंगोकोकल का टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उसपर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

# मेनिंगोकोकल ACWY टीकाकरण

अक्टूबर 2024 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 241051-1



# मेनिंगोकोकल ACWY टीकाकरण के लिए सहमति

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है। कृपया काले या नीले पेन का उपयोग करके बड़े अक्षरों में लिखें।

## 1. छात्र का विवरण (यह ज़रूरी है कि ये विवरण मेडिकेयर कार्ड पर दिखाए गए विवरणों से मेल खाएँ)

उपनाम

प्रथम नाम

बच्चे का ऑस्ट्रेलियाई पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सबर्ब

पोस्टकोड

जन्म तिथि

 /  / 

लिंग

 पुरुष  महिला

अनिश्चित/  
मध्यलिंगी(इंटरसेक्स)/  
अनिर्दिष्ट

श्रेणी (ग्रेड)

स्कूल का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपकी संतान के नाम के बगल में लिखा नंबर

## 2. स्वदेशी स्थिति

नहीं  हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी)  हाँ, टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर  हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी) और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर दोनों

## 3. आपका विवरण - माता-पिता या कानूनी अभिभावक

मैंने मेनिंगोकोकल ACWY वैक्सीन (टीके) के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी को पढ़ और समझ लिया है।

इस माध्यम से, मैं अपनी संतान, जिसका नाम ऊपर दिया गया है, को मेनिंगोकोकल ACWY वैक्सीन की एक खुराक दिए जाने की सहमति देता/ती हूँ।

मैं, मेरी सर्वश्रेष्ठ जानकारी के अनुसार, घोषणा करता/ती हूँ कि मेरी संतान:

- को किसी भी वैक्सीन के बाद एनाफिलेक्टिक प्रतिक्रिया नहीं हुई है।
- को संलग्न अभिभावक सूचना पत्र में सूचीबद्ध किसी भी वैक्सीन घटक के लिए एनाफिलेक्टिक संवेदनशीलता नहीं है।
- गर्भवती नहीं हूँ।

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JOHN SMITH)

मोबाइल नंबर

सर्वश्रेष्ठ वैकल्पिक नम्बर (एरिया कोड शामिल करें जैसे कि 02)

ईमेल पता

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर

दिनांक

 /  /

मेनिंगोकोकल ACWY टीकाकरण का रिकॉर्ड

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है (यह ज़रूरी है कि ये विवरण मेडिकेयर कार्ड पर दिखाए गए विवरणों से मेल खाएँ)

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर  
 दायीं : :  
नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x / 2 0

नर्स के नोट्स

टीका नहीं लगाए जाने का कारण

- अनुपस्थित
- मना कर दिया
- अस्वस्थ
- कोई हस्ताक्षर नहीं
- सहमति वापस ली गई
- अन्य

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर  
 दायीं : :  
नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x /

टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।

# मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) टीका (वैक्सीन)



## अभिभावक सूचना पत्रक

ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।

### प्रश्न. मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला क्या हैं?

**मीज़ल्स (खसरा)** एक अत्यधिक संक्रामक वायरस है जिससे बुखार, खांसी और दाने (रेश) होते हैं। इससे निमोनिया, मस्तिष्क की सूजन और स्थायी तौर पर मस्तिष्क की क्षति होने जैसी गंभीर जटिलताएँ हो सकती हैं। मीज़ल्स (खसरा) का प्राणघातक होना दुर्लभ ही होता है।

**मंप्स (कण्ठमाला)** एक संक्रामक वायरल संक्रमण है जिससे गर्दन की ग्रंथियों में सूजन और बुखार होता है। लगभग 10% मामलों में, इससे मस्तिष्क की सूजन हो सकती है। तरुण अवस्था को पार कर चुके 15-30% पुरुषों में, यह वृषण (टेस्टीज़) में सूजन और दर्द का कारण हो सकता है। प्रारंभिक गर्भावस्था के दौरान संक्रमण गर्भापात का कारण बन सकता है।

**रूबेला (जर्मन मीज़ल्स)** एक वायरस है जिससे दाने (रेश), बुखार और ग्रंथियों में सूजन होती है। यदि गर्भवती महिला को रूबेला हो जाता है, तो उसके शिशु में गंभीर जन्म दोष विकसित हो सकते हैं, जैसे कि सुनने की शक्ति का खो जाना, अंधापन, बौद्धिक विकलांगता या हृदय की समस्याएँ।

### प्रश्न. मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला कैसे फैलता है?

ये वायरस खांसी और छींक से फैलते हैं। मीज़ल्स (खसरा) विशेष रूप से संक्रामक होता है। संक्रमित व्यक्ति जिस कमरे में रहता है, उसी कमरे में किसी दूसरे व्यक्ति के होने से यह वायरस उसमें फैल सकता है।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके प्रतिरक्षा प्रणाली (इम्यून सिस्टम) को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसे टीका लगा हो, वायरस के संपर्क में आता है, तो उनका शरीर बीमारी से बेहतर तरीके से लड़ सकता है या इसे कम गंभीर बना सकता है।

### प्रश्न. MMR वैक्सीन कितनी प्रभावी है?

MMR वैक्सीन मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला से सुरक्षा देने के लिए बहुत प्रभावी है।

### प्रश्न. कितनी खुराकों (डोज़) की जरूरत होती है?

MMR वैक्सीन की दो खुराकें बशर्ते कि उन्हें पहले ही दो खुराकें प्राप्त न हो चुकी हों।

### प्रश्न. टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?

उन लोगों को MMR का टीका न लगाएँ:

- जिन्हें पिछली खुराक या टीके के किसी घटक से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई हो
- जो गर्भवती हों (टीकाकरण के बाद 28 दिनों तक गर्भावस्था धारण करने से भी बचना चाहिए)
- जिन्हें पिछले 4 सप्ताहों में एक जीवित टीका (जैसे, चिकनपॉक्स, BCG, या यैलो फीवर) लगा हो
- जिन्होंने पिछले एक साल में रक्त आधान कराया हो या इम्युनोग्लोबुलिन इंजेक्शन लगा हो
- जिनकी प्रतिरक्षा प्रणाली कमजोर हो, इनमें शामिल हैं:
  - HIV/AIDS से ग्रस्त लोग
  - मौखिक (ओरल) कॉर्टिकोस्टेरॉइड्स की उच्च खुराक का सेवन करने वाले लोग
  - स्ट्रॉंग इम्यूनोसप्रेसिव (प्रतिरक्षादमनकारी) उपचार, रेडिएशन (विकिरण), या एक्स-रे थेरेपी करवाने वाले लोग
  - लिम्फोमा, ल्यूकेमिया या हॉजकिन्स रोग जैसे कुछ विशिष्ट कैंसर से ग्रस्त लोग।

**प्रश्न. MMR के टीके (वैक्सीन) में क्या होता है?**

वैक्सीन में लैक्टोज, नियोमाइसिन, सोर्बिटोल और मैनिटोल की थोड़ी मात्राएँ होती हैं। ये तत्व टीके (वैक्सीन) को काम करने या इसे संरक्षित करने में मदद करते हैं।

**प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?**

ऑस्ट्रेलिया में टीके बहुत सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा अनुमोदन किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना पड़ता है। TGA उपयोग के बाद भी वैक्सीन सुरक्षा की निगरानी करता है।

**प्रश्न. MMR टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?**

MMR टीका सुरक्षित है और यह आसानी से सहन हो जाता है। आम दुष्प्रभाव हल्के होते हैं और इनमें निम्नलिखित लक्षण शामिल हो सकते हैं:

- **अस्वस्थ महसूस करना**
- **बुखार**
- **गैर-संक्रामक दाने (रैश) (टीकाकरण के 5-12 दिन बाद दिखाई दे सकते हैं)।**

दुर्लभ दुष्प्रभावों में शामिल हो सकते हैं:

- **लिम्फ नोड्स में अस्थायी सूजन**
- **जोड़ों का दर्द**
- **चोट लगने या रक्तस्राव का अधिक खतरा।**

एनाफिलेक्सिस जैसे गंभीर दुष्प्रभाव बेहद दुर्लभ हैं।

और अधिक जानकारी के लिए, [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उपभोक्ता दवा जानकारी (Consumer Medicine Information, CMI) देखें। यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) से संपर्क करें।

**प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?**

एनाफिलेक्सिस एक बहुत ही दुर्लभ लेकिन गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है। अगर जल्दी इसका इलाज न किया जाए तो यह बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकाकरण प्रदाता एनाफिलेक्सिस का प्रबंधन करने में प्रशिक्षित होते हैं।

**प्रश्न. क्या गर्भवती छात्राओं को टीका लगाया जा सकता है?**

नहीं। गर्भवती छात्राओं को वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए।

टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेंगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकती है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हॉ में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या डॉक्टर से बात करने की सलाह दी जाएगी और सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण दिया जाएगा।

MMR का टीका (वैक्सीन) लगवानी वाली महिला छात्रों को टीकाकरण के बाद 28 दिनों तक गर्भ धारण नहीं करना चाहिए।

**प्रश्न. सहमति कौन दे सकता है, और क्या इसे वापस लिया जा सकता है?**

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र सहमति फॉर्म पर हस्ताक्षर करके अपनी सहमति खुद दे सकते हैं।

आप किसी भी समय स्कूल को लिखकर या उन्हें कॉल करके सहमति वापस ले सकते हैं।

**प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमार होने या अनुपस्थित रहने के कारण टीका लगवाने से चूक जाती है तो क्या होगा?**

यदि आपकी संतान स्कूल में अपने टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक प्रदान करते हैं। यदि ऐसा नहीं है, तो टीकाकरण की व्यवस्था करने के लिए अपने जीपी या फार्मासिस्ट से संपर्क करें।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण रिकॉर्ड को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता अपनी संतान के 14 साल के होने तक उसके लिए इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट का अनुरोध कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र अपने स्वयं के रिकॉर्ड के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](http://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app](http://servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app)
- AIR सामान्य पूछताछ लाइन को 1800 653 809 पर कॉल करके।

**प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?**

सहमति फॉर्म में मौजूद जानकारी निजी और कानून द्वारा संरक्षित होती है। इसे NSW Health टीकाकरण रजिस्टर में शामिल किया जाएगा और AIR के साथ जोड़ा जाएगा ताकि इसे MyGov पर देखा जा सके।

**प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?**

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- NSW Health की वेबसाइट पर: [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।

**आपके अगले चरण:**

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उस पर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

# मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) टीका (वैक्सीन)

नवंबर 2024 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 240754-1.



# मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) टीकाकरण के लिए सहमति

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है। कृपया काले या नीले पेन का उपयोग करके बड़े अक्षरों में लिखें।

## 1. छात्र का विवरण

उपनाम

प्रथम नाम

जन्म तिथि

 /  / 

लिंग

पुरुष

महिला

अनिश्चित/  
मध्यलिंगी(इंटरसेक्स)/  
अनिर्दिष्ट

श्रेणी (ग्रेड)

स्कूल का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपकी संतान के नाम के बगल में लिखा नंबर

## 2. स्वदेशी स्थिति

नहीं

हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी)

हाँ, टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर

हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी) और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर दोनों

## 3. आपका विवरण - माता-पिता या कानूनी अभिभावक

मैंने मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) वैक्सीन (टीके) के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी को पढ़ और समझ लिया है।

इस माध्यम से, मैं अपनी संतान, जिसका नाम ऊपर दिया गया है, को मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) वैक्सीन की 2 खुराकें दिए जाने की सहमति देता/ती हूँ।

मैं, मेरी सर्वश्रेष्ठ जानकारी के अनुसार घोषणा करता/ती हूँ कि मेरी संतान:

- को किसी भी वैक्सीन के बाद एनाफिलेक्टिक प्रतिक्रिया नहीं हुई है।
- को संलग्न अभिभावक सूचना पत्र में सूचीबद्ध किसी भी वैक्सीन घटक के लिए एनाफिलेक्टिक संवेदनशीलता नहीं है।
- गर्भवती नहीं है।

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JOHN SMITH)

घर का पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सबर्ब

पोस्टकोड

मोबाइल नंबर

सर्वश्रेष्ठ वैकल्पिक नम्बर (एरिया कोड शामिल करें जैसे कि 02)

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर

दिनांक

 /  / 

## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पैरासिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पैरासिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



## MMR टीकाकरण का रिकॉर्ड

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 1  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x / 2 0

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 2  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x /

### नर्स के नोट्स

टीका नहीं लगाए जाने का कारण

- अनुपस्थित
- मना कर दिया
- अस्वस्थ
- कोई हस्ताक्षर नहीं
- सहमति वापस ली गई
- अन्य

## माता-पिता/अभिभावक मीज़ल्स (खसरा), मंप्स (कण्ठमाला) और रूबेला (MMR) टीकाकरण का रिकॉर्ड

### MMR टीकाकरण का रिकॉर्ड

खुराक 1

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x / 2 0

### MMR टीकाकरण का रिकॉर्ड

खुराक 2

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है

छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x / 2 0

# पोलियो का टीका (वैक्सीन)

## अभिभावक सूचना पत्रक

**ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।**

### प्रश्न. पोलियो क्या होता है?

पोलियो एक वायरल संक्रमण है जो पक्षाघात और मृत्यु का कारण बन सकता है। पोलियो वाले अधिकांश लोगों में कोई लक्षण नहीं होते हैं। लगभग 10% में बुखार, सिरदर्द, थकान, मतली और उल्टी आने जैसे लक्षण हो सकते हैं, लेकिन वे आमतौर पर दूर हो जाते हैं।

लगभग 2% मामलों में, वायरस मांसपेशियों में गंभीर दर्द और पीठ या गर्दन में अकड़न का कारण बनता है। 1% से कम मामलों में पक्षाघात विकसित होता है, जिससे बाजूएँ, टांगें, गर्दन या श्वास की मांसपेशियाँ प्रभावित हो सकती हैं।

### प्रश्न. पोलियो कैसे फैलता है?

पोलियो किसी संक्रमित व्यक्ति के मल या लार की छोटी मात्राओं के संपर्क में आने से फैलता है। यह तब हो सकता है जब हाथ ठीक से न धोए जाएँ तो।

वायरस नाक या मुँह के माध्यम से प्रवेश करता है, आंत को संक्रमित करता है, और रक्त तथा तंत्रिका तंत्र में फैल सकता है। पोलियो से पीड़ित लोग लक्षणों से 10 दिन पहले से लेकर लक्षणों के दिखाई देने के 10 दिन बाद तक सबसे अधिक संक्रामक होते हैं।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके प्रतिरक्षा प्रणाली (इम्यून सिस्टम) को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसे टीका लगा हो, वायरस के संपर्क में आता है, तो उनका शरीर बीमारी से बेहतर तरीके से लड़ सकता है या इसे कम गंभीर बना सकता है।

### प्रश्न. पोलियो का टीका (वैक्सीन) कितना कारगर है?

पोलियो वैक्सीन का एक पूरा कोर्स (3 खुराकें) बीमारी को रोकने में 99% प्रभावी है।

### प्रश्न. टीका किसे लगवाना चाहिए?

जिन किशोरों को पोलियो वैक्सीन की सभी 3 खुराकें नहीं मिली हैं, उन्हें टीका लगवाना चाहिए।

### प्रश्न. टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?

उन लोगों को टीका न लगाएँ:

- जिन्हें पिछली खुराक से गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई हो
- टीके (वैक्सीन) के किसी घटक से गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया हुई हो।

### प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?

एनाफिलेक्सिस एक बहुत ही दुर्लभ लेकिन गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है। अगर जल्दी इसका इलाज न किया जाए तो यह बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकाकरण प्रदाता एनाफिलेक्सिस का प्रबंधन करने में प्रशिक्षित होते हैं।

### प्रश्न. यदि मुझे यह पता न हो कि मेरी संतान को पोलियो का टीका लगाया गया है या नहीं तो क्या होगा?

यदि आपके पास रिकॉर्ड्स नहीं हैं, तो भी आपकी संतान को सुरक्षित रूप से टीका लगाया जा सकता है।

### प्रश्न. पोलियो के टीके (वैक्सीन) में क्या होता है?

टीके (वैक्सीन) में निम्नलिखित की थोड़ी मात्राएँ होती हैं:

- फेनोक्सीथेनॉल, फॉर्मलाडेहाइड, और पॉलीसॉबैट 80
- नियोमाइसिन, स्ट्रेप्टोमाइसिन और पॉलीमीक्सिन बी
- गोजातीय सीरम एल्ब्यूमिन।

ये तत्व टीके (वैक्सीन) को काम करने या इसे संरक्षित करने में मदद करते हैं। निर्माण के दौरान यह गोजातीय पदार्थों के संपर्क में भी आया था।

### प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?

ऑस्ट्रेलिया में टीके बहुत सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा अनुमोदन किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना पड़ता है। TGA उपयोग के बाद भी वैक्सीन सुरक्षा की निगरानी करता है।

### प्रश्न. पोलियो टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?

दुष्प्रभाव आमतौर पर हल्के होते हैं और इसमें शामिल हो सकते हैं:

- उस स्थान पर दर्द, लालिमा, या सूजन जहाँ सुई लगाई गई थी
- बुखार।

गंभीर दुष्प्रभाव अत्यंत दुर्लभ हैं।

और अधिक जानकारी के लिए, [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उपभोक्ता दवा जानकारी (Consumer Medicine Information, CMI) देखें। यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) से संपर्क करें।

**प्रश्न. क्या गर्भवती छात्राओं को टीका लगाया जा सकता है?**

नहीं। गर्भवती छात्राओं को वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए।

टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेंगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकती है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हॉ में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या डॉक्टर से बात करने की सलाह दी जाएगी और सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण दिया जाएगा।

**प्रश्न. सहमति कौन दे सकता है, और क्या इसे वापस लिया जा सकता है?**

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र सहमति फॉर्म पर हस्ताक्षर करके अपनी सहमति खुद दे सकते हैं।

आप किसी भी समय स्कूल को लिखकर या उन्हें कॉल करके सहमति वापस ले सकते हैं।

**प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमार होने या अनुपस्थित रहने के कारण टीका लगवाने से चूक जाती है तो क्या होगा?**

यदि आपकी संतान स्कूल में अपने टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक प्रदान करते हैं। यदि ऐसा नहीं है, तो टीकाकरण की व्यवस्था करने के लिए अपने जीपी या फार्मासिस्ट से संपर्क करें।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण रिकॉर्ड को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता अपनी संतान के 14 साल के होने तक उसके लिए इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट का अनुरोध कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र अपने स्वयं के रिकॉर्ड के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](https://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app](https://servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app)

- AIR सामान्य पूछताछ लाइन को 1800 653 809 पर कॉल करके।

**प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?**

सहमति फॉर्म में मौजूद जानकारी निजी और कानून द्वारा संरक्षित होती है। इसे NSW Health टीकाकरण रजिस्टर में शामिल किया जाएगा और AIR के साथ जोड़ा जाएगा ताकि इसे MyGov पर देखा जा सके।

**प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?**

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- NSW Health की वेबसाइट पर: [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।

**आपके अगले चरण:**

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को पोलियो का टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उस पर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।





# वैरिसेला (चिकनपॉक्स) वैक्सीन

## अभिभावक सूचना पत्रक

ऑस्ट्रेलियाई सरकार राष्ट्रीय टीकाकरण कार्यक्रम (नेशनल इम्युनाइजेशन प्रोग्राम, NIP) के तहत कुछ टीके निःशुल्क उपलब्ध कराती है।

### प्रश्न. चिकनपॉक्स क्या होता है?

चिकनपॉक्स एक बहुत ही संक्रामक बीमारी है जो वैरिसेला-जोस्टर वायरस के कारण होती है। यह आमतौर पर स्वस्थ बच्चों में हल्के लक्षण पैदा करती है, जैसे कि:

- हल्का बुखार
- नाक बहना
- अस्वस्थ महसूस करना
- दाने (रैश) जो छालों का रूप ले लेते हैं।

चिकनपॉक्स वयस्कों या कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले लोगों में अधिक गंभीर हो सकता है। दुर्लभ मामलों में यह निम्नलिखित का कारण बन सकता है:

- मांसपेशियों की गति का कम हो जाना (4,000 मामलों में 1)
- मस्तिष्क की सूजन (100,000 मामलों में 1)।

यदि किसी गर्भवती महिला को चिकनपॉक्स हो जाता है, तो हो सकता है कि उसके शिशु का जन्म समय से पहले हो जाए या उसे शरीर पर निशान या हाथों तथा पैरों से जुड़ी समस्याओं जैसे जन्मजात दोष हो सकते हैं।

### प्रश्न. चिकनपॉक्स कैसे फैलता है?

- बीमारी की शुरुआत में, चिकनपॉक्स खांसी से फैलता है।
- बाद में, यह छालों से निकलने वाले तरल पदार्थ के संपर्क में आने से फैलता है।

चिकनपॉक्स से ग्रस्त लोग निम्नलिखित अवधि में वायरस फैला सकते हैं:

- दाने दिखाई देने से 1-2 दिन पहले (नाक बहने वाली अवस्था के दौरान)
- दाने दिखाई देने के 5 दिन बाद तक (जब तक कि छाले पपड़ी नहीं बन जाते)।

### प्रश्न. टीके (वैक्सीन) कैसे काम करते हैं?

टीके आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली को संक्रमणों से लड़ने में मदद करते हैं। यदि वह व्यक्ति जिसका टीकाकरण हुआ हो, वह इन संक्रमणों के संपर्क में आता है, तो उनकी प्रतिरक्षा प्रणाली इससे बेहतर तरीके से लड़ सकती है, जिससे या तो बीमारी को विकसित होने से रोका जा सकता है या बीमारी को कम गंभीर बनाया जा सकता है।

### प्रश्न. चिकनपॉक्स का टीका (वैक्सीन) कितना प्रभावी है?

वैक्सीन की एक खुराक 80-85% मामलों में चिकनपॉक्स की रोकथाम करती है और गंभीर बीमारी के खिलाफ बहुत प्रभावी है।

### प्रश्न. टीका किसे लगवाना चाहिए?

- 14 वर्ष से कम आयु के बच्चों को चिकनपॉक्स वैक्सीन की एक खुराक की आवश्यकता होती है बशर्ते कि उन्हें पहले से ही टीका नहीं लगाया गया हो (आमतौर पर 18 महीने का होने पर) या उन्हें पहले चिकनपॉक्स हो चुका हो।
- 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के बच्चों को 1-2 महीने के अंतराल में दो खुराकों की आवश्यकता होती है।

### प्रश्न. टीका किसे नहीं लगवाना चाहिए?

उन लोगों को टीका न लगाएँ:

- जिन्हें पिछली खुराक या टीके के किसी घटक से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई हो
- जो गर्भवती हों (टीकाकरण के बाद 28 दिनों तक गर्भ धारण करने से बचें)
- जिन्होंने पिछले 12 महीनों में रक्त आधान कराया हो या इम्युनोग्लोबुलिन इंजेक्शन लगा हो
- जिन्हें पिछले 4 सप्ताहों में एक जीवित टीका (जैसे, MMR, BCG, या यैलो फीवर) लगा हो
- जिनकी प्रतिरक्षा प्रणाली कमजोर हो, इनमें शामिल हैं:
  - HIV/AIDS से ग्रस्त लोग
  - कीमोथेरेपी, रेडिएशन (विकिरण), या कॉर्टिकोस्टेरोइड की उच्च खुराक पाने वाले लोग
  - लिम्फोमा या ल्यूकेमिया जैसी गंभीर प्रतिरक्षा समस्याओं से ग्रस्त लोग।

### प्रश्न. एनाफिलेक्सिस क्या है?

एनाफिलेक्सिस एक बहुत ही दुर्लभ लेकिन गंभीर एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया है। अगर जल्दी इसका इलाज न किया जाए तो यह बेहोशी या मृत्यु का कारण बन सकती है। टीकाकरण प्रदाता एनाफिलेक्सिस का प्रबंधन करने में प्रशिक्षित होते हैं।

**प्रश्न. उस स्थिति में क्या होगा अगर मुझे यह पता नहीं है कि क्या मेरी संतान को चिकनपॉक्स हो चुका है या इसका टीका लग चुका है?**

यदि आप अनिश्चित हैं, तो भी आपकी संतान सुरक्षित रूप से चिकनपॉक्स का टीका लगवा सकती है।

**प्रश्न. चिकनपॉक्स के टीके (वैक्सीन) में क्या होता है?**

टीके (वैक्सीन) में निम्नलिखित की थोड़ी मात्राएँ होती हैं:

- सुक्रोज, जिलेटिन, यूरिया और मोनोसोडियम ग्लूटामेट
- MRC-5 कोशिकाओं के घटक (टीके के उत्पादन में प्रयुक्त)
- नियोमाइसिन और गोजातीय सीरम के निशान।

ये तत्व टीके (वैक्सीन) को काम करने या इसे संरक्षित करने में मदद करते हैं। निर्माण के दौरान यह गोजातीय पदार्थों के संपर्क में भी आया था।

**प्रश्न. टीके कितने सुरक्षित हैं?**

ऑस्ट्रेलिया में टीके बहुत सुरक्षित हैं। चिकित्सीय माल प्रशासन (Therapeutic Goods Administration, TGA) द्वारा अनुमोदन किए जाने से पहले उन्हें कड़ी जांच से गुजरना पड़ता है। TGA उपयोग के बाद भी वैक्सीन सुरक्षा की निगरानी करता है।

**प्रश्न. चिकनपॉक्स टीके (वैक्सीन) के दुष्प्रभाव (साइड इफेक्ट्स) क्या हैं?**

दुष्प्रभाव आमतौर पर हल्के होते हैं और इसमें शामिल हो सकते हैं:

- उस स्थान पर दर्द, लालिमा, या सूजन जहाँ सुई लगाई गई थी
- बुखार।

गंभीर दुष्प्रभाव बहुत दुर्लभ हैं। और अधिक जानकारी के लिए, [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उपभोक्ता दवा जानकारी (Consumer Medicine Information, CMI) देखें। यदि आप दुष्प्रभावों के बारे में चिंतित हैं, तो अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) से संपर्क करें।

**प्रश्न. क्या गर्भवती छात्राओं को टीका लगाया जा सकता है?**

नहीं। गर्भवती छात्राओं को वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए।

टीकाकरण के दिन, नर्स महिला छात्रों से पूछेगी कि क्या वे गर्भवती हैं या क्या हो सकती है कि वे गर्भवती हों। यदि कोई छात्रा हॉ में जवाब देती है, तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा। उसे अपने माता-पिता या डॉक्टर से बात करने की सलाह दी जाएगी और सहायता सेवा के लिए संपर्क विवरण दिया जाएगा।

चिकनपॉक्स का टीका (वैक्सीन) लगवानी वाली महिला छात्रों को टीकाकरण के बाद 28 दिनों तक गर्भ धारण नहीं करना चाहिए।

**प्रश्न. सहमति कौन दे सकता है, और क्या इसे वापस लिया जा सकता है?**

माता-पिता या अभिभावकों को 18 वर्ष से कम आयु के छात्रों के लिए सहमति देनी होगी। 18 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्र सहमति फॉर्म पर हस्ताक्षर करके अपनी सहमति खुद दे सकते हैं।

आप किसी भी समय स्कूल को लिखकर या उन्हें कॉल करके सहमति वापस ले सकते हैं।

**प्रश्न. यदि मेरी संतान बीमार होने या अनुपस्थित रहने के कारण टीका लगवाने से चूक जाती है तो क्या होगा?**

यदि आपकी संतान स्कूल में अपने टीका लगवाने से चूक जाती है, तो जल्द से जल्द कैच-अप की व्यवस्था करें। कुछ स्कूल कैच-अप क्लिनिक प्रदान करते हैं। यदि ऐसा नहीं है, तो स्कूल आपके जीपी या फार्मासिस्ट को कोर्स पूरा करने के लिए एक पत्र प्रदान करेगा।

**प्रश्न. मैं अपनी संतान के टीकाकरण का रिकॉर्ड कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?**

आपकी संतान के टीकाकरण रिकॉर्ड को ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिस्टर, AIR) में शामिल किया जाएगा।

माता-पिता अपनी संतान के 14 साल के होने तक उसके लिए इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट का अनुरोध कर सकते हैं। 14 वर्ष और उससे अधिक आयु के

छात्र अपने स्वयं के रिकॉर्ड के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप निम्नलिखित तरीके से इसे प्राप्त कर सकते हैं:

- [my.gov.au](https://my.gov.au) पर अपने मेडिकेयर ऑनलाइन अकाउंट के माध्यम से
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस ऐप का उपयोग करके: [servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](https://servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- AIR सामान्य पूछताछ लाइन को 1800 653 809 पर कॉल करके।

**प्रश्न. मेरी संतान की जानकारी के साथ क्या होता है?**

सहमति फॉर्म में मौजूद जानकारी निजी और कानून द्वारा संरक्षित होती है। इसे NSW Health टीकाकरण रजिस्टर में शामिल किया जाएगा और AIR के साथ जोड़ा जाएगा ताकि इसे MyGov पर देखा जा सके।

**प्रश्न. स्कूल टीकाकरण के बारे में मुझे और अधिक जानकारी कहाँ मिल सकती है?**

आप निम्नलिखित पर और अधिक विवरण प्राप्त कर सकते हैं:

- NSW Health की वेबसाइट पर: [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- अपनी लोकल पब्लिक हेल्थ युनिट (स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) को 1300 066 055 पर कॉल करके।

आपके अगले चरण:

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को वैरिसेला का टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उसपर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

**आपके अगले चरण:**

- यदि आप चाहते हैं कि आपकी संतान को वैरिसेला का टीका लगाया जाए, तो सहमति फॉर्म भर कर उसपर हस्ताक्षर करें। इसे अपनी संतान के साथ स्कूल वापस भेजें।
- यदि आप नहीं चाहते कि आपकी संतान को टीका लगाया जाए, तो सहमति न दें।

# वैरिसेला (चिकनपॉक्स) वैक्सीन

अक्टूबर 2024 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 240756-1.



# वैरिसेला (चिकनपॉक्स) टीकाकरण के लिए सहमति

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है। कृपया काले या नीले पेन का उपयोग करके बड़े अक्षरों में लिखें।

## 1. छात्र का विवरण

उपनाम

प्रथम नाम

जन्म तिथि

 /  / 

लिंग

पुरुष

महिला

अनिश्चित/  
मध्यलिंगी(इंटरसेक्स)/  
अनिर्दिष्ट

श्रेणी (ग्रेड)

स्कूल का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपकी संतान के नाम के बगल में लिखा नंबर

## 2. स्वदेशी स्थिति

नहीं

हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी)

हाँ, टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर

हाँ, एबोरिजनल (आदिवासी) और टोरेस स्ट्रेट आइलैंडर दोनों

## 3. आपका विवरण - माता-पिता या कानूनी अभिभावक

मैंने वैरिसेला वैक्सीन (टीके) के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी को पढ़ और समझ लिया है।

इस माध्यम से मैं अपनी संतान, जिसका नाम ऊपर दिया गया है, को वैरिसेला वैक्सीन का एक कोर्स दिए जाने की सहमति देता/ती हूँ।

14 वर्ष और उससे अधिक आयु के छात्रों को चिकनपॉक्स वैक्सीन की दो खुराकों की आवश्यकता होती है।

मैं, मेरी सर्वश्रेष्ठ जानकारी के अनुसार, घोषणा करता/ती हूँ कि मेरी संतान:

- को किसी भी वैक्सीन के बाद एनाफिलेक्टिक प्रतिक्रिया नहीं हुई है।
- को संलग्न अभिभावक सूचना पत्र में सूचीबद्ध किसी भी वैक्सीन घटक के लिए एनाफिलेक्टिक संवेदनशीलता नहीं है।
- गर्भवती नहीं है।

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JOHN SMITH)

घर का पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सर्व

पोस्टकोड

मोबाइल नंबर

सर्वश्रेष्ठ वैकल्पिक नंबर (एरिया कोड शामिल करें जैसे कि 02)

माता-पिता/अभिभावक के हस्ताक्षर

दिनांक

 /  / 

## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



## टीकाकरण के बाद क्या करें

- यह रिकॉर्ड अपने पास रखें, क्योंकि बाद में आपको यह जानकारी देनी पड़ सकती है।
- आपकी संतान के टीकाकरण के बारे में जानकारी अपने आप से ऑस्ट्रेलियाई टीकाकरण रजिस्टर (ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रिकॉर्ड, AIR) में अपलोड कर दी जाएगी। आप टीकाकरण की दिनांक के बारे में अपने जीपी (सामान्य डॉक्टर) को अपडेट करना चाह सकते/ती हैं।

## यदि सुई लगाए जाने के स्थान पर स्थानीय प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है तो क्या करें

- संवेदनशीलता को दूर करने के लिए सुई लगाए जाने के स्थान पर एक ठंडा नम कपड़ा रखें।
- दर्द दूर करने के लिए पेरैसिटामोल लें।
- अतिरिक्त तरल पदार्थ पिएं।

यदि आपकी संतान को ऐसी प्रतिक्रिया (रिएक्शन) होती है जिसके बारे में आप चिंतित हैं, तो कृपया अपने स्थानीय डॉक्टर से संपर्क करें।



# वैरिसेला (चिकनपॉक्स) टीकाकरण का रिकॉर्ड

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है  
छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 1  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x / 2 0

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर खुराक 2  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x / 2 0

## नर्स के नोट्स

टीका नहीं लगाए जाने का कारण

- अनुपस्थित
- मना कर दिया
- अस्वस्थ
- कोई हस्ताक्षर नहीं
- सहमति वापस ली गई
- अन्य

# माता-पिता/अभिभावक वैरिसेला (चिकनपॉक्स) टीकाकरण का रिकॉर्ड

वैरिसेला (चिकनपॉक्स) टीकाकरण का रिकॉर्ड खुराक 1  
माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है  
छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x /

वैरिसेला (चिकनपॉक्स) टीकाकरण का रिकॉर्ड खुराक 2

माता-पिता/अभिभावक को पूरा करना है  
छात्र का नाम (जैसे कि JANE SMITH)

केवल OFFICE उपयोग के लिए

बाजू  बायीं टीकाकरण का समय (24 घंटे) वैक्सीन बैच नंबर  
 दायीं

नर्स के हस्ताक्षर दिनांक  
x /